

GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Nombre de la asignatura/módulo/unidad y código Course title and code	INGLÉS DOCUMENTAL II
Nivel (Grado/Postgrado) Level of course (Undergraduate/ Postgraduate)	DIPLOMATURA
Plan de estudios en que se integra Programme in which is integrated	DIPLOMADO EN BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN
Tipo (Troncal/Obligatoria/Optativa) Type of course (Compulsory/Elective)	Obligatoria
Año en que se programa Year of study	2º
Calendario (cuatrimestre) Calendar (Semester)	1er. C.
Créditos teóricos y prácticos Credits (theory and practics)	1'5 y 3
Créditos expresados como volumen total de trabajo del estudiante (ECTS) Number of credits expressed as student workload (ECTS)	4'5 créditos
Descriptores Descriptors	Comprensión lectora en lengua inglesa de textos especializados recomendados en otras asignaturas de 1er. Y 2º Curso de Dipl. en Biblioteconomía y Documentación El estudiante comprenderá:
Objetivos (expresados como resultados de aprendizaje y competencias) Objectives of the course (expressed in terms of learning outcomes and competences)	<ul style="list-style-type: none"> - las técnicas de lectura que se aplican a la búsqueda de información específica - las técnicas de lectura que se aplican a la búsqueda de información global - el tipo de estructuras morfosintácticas fundamentales del inglés científico/académico - el léxico especializado del inglés documental - los mecanismos de cohesión estructural y léxica de los textos <p>El estudiante será capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprender la información global de los textos - extraer información específica de los textos - demostrar sensibilidad hacia diferentes estructuras morfo-sintácticas u orden de palabras de un pasaje textual - diferenciar las distintas acepciones especializadas de las unidades léxicas - identificar y relacionar los mecanismos de cohesión textual

<p>Prerrequisitos y recomendaciones Prerequisites and advises</p> <p>Palabras clave/contenidos Course contents/descriptors/key words</p> <p>Bibliografía recomendada Recommended reading</p>	<p>- Elaborar un resumen a partir de la estructura informativa de un texto</p> <p>Haber cursado Inglés Documental I.</p> <p>Lengua inglesa (inglés científico), técnicas de lectura, análisis del texto o discurso. Técnicas de resumen.</p> <p>Textos de clase:</p> <p>1 – Cleveland, D. y A. Cleveland (1983), <i>Introduction to Indexing and Abstracting</i>. Littleton: Libraries Unlimited. <i>The Nature and Types of Abstracts</i>, pp. 104-111.</p> <p>2 – Rowley, J. (1988), <i>Abstracting and Indexing</i>. London: Bingley. <i>Abstracting</i>, pp. 22-33.</p> <p>3 - Soper, M.L. et al., (1990), <i>The Librarian's Thesaurus</i>. Chicago: A.L.A. <i>Bibliographic universe</i>, pp. 33-43.</p> <p>4 – Gorman, M. (2000), <i>Our Enduring Values: Librarianship in the 21st Century</i>. Chicago: A.L.A. <i>The Value of Libraries</i>, pp. 29-41.</p> <p>BIBLIOGRAFÍA:</p> <p>-ALEXANDER, L.G. (1988), Longman English Grammar. London: Longman</p> <p>-COLLINS-COBUILD (1990), English Grammar. London: Collins</p> <p>-GARCIA ARRANZ, A. (1986), Manual de Gramática Inglesa Comparada. Madrid: Edi-6.</p> <p>-LOZANO PALACIOS, A. (1993), Diccionario Básico Didáctico de las Ciencias de la Documentación. (Inglés-Español). Prop. Int. Nº 168.</p> <p>ACCESO EN INTERNET: www/ eubd1.ugr.es/tony/risweb.isa</p> <p>La materia se presentará en textos auténticos especializados relativos a las restantes asignaturas del curso, a través de ellos se tratarán los aspectos teóricos y prácticos.</p> <p>Las clases se desarrollarán integrando de forma transversal progresiva las explicaciones teóricas y las aplicaciones y soluciones prácticas que plantean los distintos extractos textuales que se presentan en la asignatura. Una explotación fundamental es la traducción y/o comprensión del contenido de los mismos.</p> <p>Las tutorías complementarán determinados aspectos de la materia, especialmente con respecto a técnicas de estudio y a búsqueda de información relativa a la asignatura.</p>																								
<p>Métodos docentes Teaching methods</p>																									
<p>Actividades y horas de trabajo estimadas Activities and estimated workload (hours)</p>	<table><tr><th></th><th>Horas de Clase</th><th>Factor de Trabajo para el estudiante</th><th>Horas de Trabajo Personal de Estudiante</th><th>Horas Totales</th><th>Créditos ECTS</th></tr><tr><td>Teoría</td><td>15</td><td>1.5</td><td>15</td><td>30</td><td>1.5</td></tr><tr><td>Práctica</td><td>30</td><td>1.5</td><td>52.5</td><td>82.5</td><td>3</td></tr><tr><td>TOTAL</td><td>45</td><td></td><td>67.5</td><td>112.5</td><td>4.5</td></tr></table> <p>a- evaluación continua de las actividades prácticas realizadas</p>		Horas de Clase	Factor de Trabajo para el estudiante	Horas de Trabajo Personal de Estudiante	Horas Totales	Créditos ECTS	Teoría	15	1.5	15	30	1.5	Práctica	30	1.5	52.5	82.5	3	TOTAL	45		67.5	112.5	4.5
	Horas de Clase	Factor de Trabajo para el estudiante	Horas de Trabajo Personal de Estudiante	Horas Totales	Créditos ECTS																				
Teoría	15	1.5	15	30	1.5																				
Práctica	30	1.5	52.5	82.5	3																				
TOTAL	45		67.5	112.5	4.5																				

<p>Tipo de evaluación y criterios de calificación</p> <p>Assessment methods</p>	<p>en el transcurso de las clases presenciales. Esta evaluación supondrá un máximo del 50% de la calificación final.</p> <p>b-examen final escrito en el que el estudiante demostrará tener conocimiento de todos los contenidos teóricos y prácticos recogidos en el programa mediante la traducción, análisis textual y resumen de diferentes textos estudiados en el curso</p>
<p>Idioma usado en clase y exámenes</p> <p>Language of instruction</p>	<p>Español e Inglés</p>
<p>Enlaces a más información</p> <p>Links to more information</p>	
<p>Nombre del profesor(es) y dirección de contacto para tutorías</p> <p>Name of lecturer(s) and address for tutoring</p>	<p>Dra. María José Pérez Tapia</p> <p>Email: mperez@ugr.es</p> <p>Despacho 82 B</p> <p>Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana</p> <p>Facultad de Biblioteconomía y Documentación</p>

PLANIFICACIÓN ACTIVIDADES			
Semana	Horas clase	Actividades	Contenidos
1ª	3	Teórica	Presentación de programa y objetivos Introducción de los aspectos formales del programa Demostración de proceso de análisis textual
2ª	3	Teórica	TEXTO 1 The abstract and its use
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
3ª	3	Teórica	TEXTO 1 Types of materials abstracted
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
4ª	3	Teórica	TEXTO 1 Types of abstracts
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras. Elaboración de resumen
5ª	3	Teórica	TEXTO 2 Abstracting
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
6ª	3	Teórica	TEXTO 2 Style and content of abstracts
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
7ª	3	Teórica	TEXTO 2 Abstracts of special types of documents
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
8ª	3	Teórica	TEXTO 2 Abstracting guidelines
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras. Elaboración de resumen
9ª	3	Teórica	TEXTO 3 Bibliographic units and patterns of publication
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
10ª	3	Teórica	TEXTO 3 Publishers or producers
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
11ª	3	Teórica	TEXTO 3 Formats or types of material
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras. Elaboración de resumen
12ª	3	Teórica	TEXTO 4 When the good times ended. Libraries over the years
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras
13ª	3	Teórica	TEXTO 4 The virtual library
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras

14 ^a	3	Teórica	TEXTO 4 Living with virtual libraries
		Práctica	Lectura intensiva y extensiva, cohesión estructural y léxica, formación de palabras. Elaboración de resumen
15 ^a	2	<i>EXAMEN FINAL</i>	